



FREEDOM OF SPEECH - FREEDOM OF CONSCIENCE - FREEDOM FROM FEAR - FREEDOM FROM WANT

СВОБОДА СЛОВА - СВОБОДА СОВІСТІ - СВОБОДА ВІД СТРАХУ - СВОБОДА ВІД ЗЛИДНІВ

[wadffu@ameritech.net](mailto:wadffu@ameritech.net)

[www.wadffu.org](http://www.wadffu.org)

## **ЗВІТ ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ (ОЖ ОЧСУ)**

(жовтень 2008 – липень 2013 рр.)

Об'єднання Жінок Оборони Чотирьох Свобід України (ОЖ ОЧСУ) - це жіноча організація на території Сполучених Штатів Америки, яка об'єднує жінок - американських громадян, свідомих українського походження і українок - кандидаток на американських громадян, без різниці на віровизнання та їх суспільне становище, що визнають принцип самостійності і соборності української держави. Сама назва походить від тези декларації колишнього президента Америки - Франкліна Рузвельта про 4 свободи, які віддзеркалюють головні принципи американської демократії: свобода слова, свобода совісті, свобода від страху і свобода від злиднів. Діяльність ОЖ ОЧСУ розвивається у політичній та суспільно-громадській площинах, згідно з прийнятими на Крайових З'їздах резолюціями та дорученнями до Головної Управи. Діяльність проводять 13 відділів.

У 2012 році організація відзначала 45-ліття діяльності. Засновницею і першою головою була невтомна українська патріотка і громадська діячка св. п. Мгр. Уляна Целевич-Стецюк.

### **Адміністративно-Організаційна Діяльність**

- У жовтні 2008 р. відбувся XV Крайовий З'їзд ОЖ ОЧСУ, на якому було обрано нову управу і осідок організації перенесено до Чикаго. У жовтні 2011 р. відбувся XVI Крайовий З'їзд ОЖ ОЧСУ. Осідок залишився в Чикаго.
- Головна Управа проводить засідання телеконференційно, а Екзекутива - по потребі. Інформації про події в Україні та заходи Головної Управи пересилаються періодично до відділів в обіжниках та майже щоденно, користуючись електронною поштою.
- Квітень-травень 2009 р. та квітень-травень 2010 р. – Головна управа провела кампанію передплати членкинь ОЖ ОЧСУ квартирного СФУЖО – “Українка в Світі”.
- Вислано ряд письмових привітів до Центральних організацій та громадських установ з різних нагод святкування, а також різдвяні та великодні побажання в пресі та до центральних організацій.
- Відновлено веб сторінку ОЖ ОЧСУ – [wadffu.org](http://wadffu.org).
- Адреса електронної пошти – [wadffu@ameritech.net](mailto:wadffu@ameritech.net)
- Усучаснено опис про ОЖ ОЧСУ – Енциклопедія Української Діаспори
- У червні 2013 р. вручено пані Марії Лозинській, одній із основоположниць ОЖ ОЧСУ, довголітній членкині Головної Управи та довголітній голові відділу в Нью-Йорку, Грамоту Почесного Члена Світової Федерації Українських Жіночих Організацій, надану на X Конгресі СФУЖО.
- За звітний період було засновано один відділ. Розпочалися заходи відновлення та заснування ще одного відділу.

### **Представництво:**

- у Крайовій Раді Українського Конгресового Комітету
- на різних святкуваннях різних організацій.
- серпень 2008 р. – Дві делегатки були учасниками Конгресу СКУ у Києві.
- серпень 2009 р. – Дві делегатки були учасниками Річних загальних зборів СКУ та СФУЖО у Львові.
- серпень 2011 р. – Дві делегатки були учасниками Річних Нарад СКУ у Києві та Річних нарад СФУЖО у Львові.

- жовтень 2012 р. – Дві делегатки і гість були учасниками X Конгресу Світової Федерації Українських Жіночих Організацій. Голова Головної Управи була ведучою першого дня планерних сесій.
- 2011 р. по сьогодні – Крайовий Комітет (в Америці) Відзначення Голодомору
- березень 2012 р. – участь у Конференції Зовнішньої Діяльності - СКУДО
- член Головної Управи є представником до СФУЖО, зокрема - представницею СФУЖО до ООН. Вона брала участь у підготовці до круглого столу 55-ої Конференції Комісії Статусу Жінок, у сходах WIT в підготовці до XIX конференції 2009 р. Рівнож брала участь у підготовчому засіданні і відбула почесне відзначення Голодомору у ООН 2010 р. Брала участь у сходах Комісії про Людські Права 2008 р., відбула інформативну сесію про дітей у воєнних становищах 2009 р. та інші імпрези в ООН. Представники ОЖ ОЧСУ брали участь у Конференції КСЖ з 1 по 14 березня 2011 р. Рівнож у конференції з 29 лютого до 9 березня 2012 р. Після круглого столу на тему: “Проблеми Сільських Жінок в Україні і в Світі” були представниками на прийнятті та зустрічі із Пані Оленою Сусловою, яка була доповідачем під час круглого столу.

### **Заклики-Акції**

- Ряд листів-протестів, петицій від Головної Управи, як рівнож заклик до відділів писати листи та проводити підписання петицій на різні заклики в захист України.
- Відділи провели збіркову акцію на проект Головної Управи - спецвипуск видання “Шляху Перемоги” в Україні напередодні виборів до Верховної Ради України у 2012 р. Спецвипуск тиражем 40,000 був розісланий по всій Україні.
- ОЖ ОЧСУ було одним із спонсорів Міжнародної Конференції “Оцінка відносин між Україною і НАТО напередодні Саміту НАТО у Чикаго”, яка відбулася у травні 2012 р. Визначні промовці на конференції представляли вибрану групу експертів з питань України і НАТО з Києва, країн Євросоюзу, Вашингтону, Лондона і Оттави. Голова Головної Управи виголосила заключне слово.
- Відділи брали активну участь у місцевих демонстраціях на захист української мови у червні 2012 р. Голова Головної Управи була однією із промовців у Чикаго.

### **Про Діяльність Відділів**

Відділи влаштовували різні імпрези – внутрішньо для відділу та для громад свого міста і околиць. Ці імпрези включали мистецькі виступи, доповіді, показ фільму, представлення українських звичаїв та обрядів, мистецькі виставки. Щороку, самостійно, або спільно із іншими організаціями, відділи влаштовували різні відзначення: Шевченківське свято, Свято Покрови, Український День, Листопадовий Зрив, річниці смерті/народження героїв України, річниці Незалежності України, Свято Героїв, Просфора, Свячене. Інші імпрези: Обжинки, “УМ, Душа і Тіло” (імпреза для жінок про здоров’я), Бенефіс – “Інвалідні Візки Для України”, “Проти Їхньої Волі – Реальність Торгівлі Людьми”, імпреза пов’язана із програмою Синє Серце в ООН, у якій брала участь пані Орися Сушко від СФУЖО, зустріч відділів Чикаго і округи із головою Ліги Українок Канади Христиною Бідяк.

Деякі відділи відзначили своє заснування. Голова СФУЖО пані Марія Шкамбара брала участь у ювілейному бенкеті 25-ліття відділу ім. Алли Горської в Чикаго (жовтень 2009 р.).

Відділи брали участь у демонстраціях перед українськими Консулатами та на міських площах своїх міст на захист України, напр. в захисті Руслана Забілого та проти становищ та актів уряду України.

Відділи співпрацюють із ООЧСУ, СУМом, а також із Союзом Українок Америки, Українським Золотим Хрестом, з Парафіями їхньої місцевості, особливо із Сестрицтвами Парафій. Влаштовували спільні імпрези, брали участь у ювілейних святах та відбували зустрічі. Відділи належать до і співпрацюють із місцевими відділами УККА, ЗУАДК і т.п. Також мали представників в різних громадських комітетах, проводили збірки на СКУ, УККА, Коляда – Фонд ОУН. Щедро дарували гроші іншим місцевим українським організаціям і установам з різних нагод (українським музеям і школам, молодечим організаціям, Укр. Католицькій Освітній Фундації).

При різних можливостях відділи влаштовували мистецькі виставки серед чужинців. Наприклад “Central Terminal Home Week” – (Бафало, Н.Й.) - виставка і продаж печива; “Christmas Fair”-Hamburg, NY; прикраса української ялинки – “Winter Wonderfest” - Чикаго. ОЖ ОЧСУ використовує можливість презентації організації у міських будинках та на міських імпрезах, як наприклад: піднесення українського прапора на міській ратуші та відзначення Незалежності України – на обідах та імпрезах, влаштованих міською радою.

Відділи ведуть переписку із Україною – особами та організаціями/установами.

У газетах “Національна Трибуна” та “Час і Події”, а також у кварталнику СФУЖО – “Українка в Світі” були дописи про діяльність Головної Управи та відділів.

За звітний період відділи влаштовували різні імпрези для пошуку фондів, які пізніше були передані на потреби суспільної опіки. Серед них - Великодні і Різдвяні базари, показ і продаж кераміки, сумок, біжутерії, а також продаж печива при різних нагодах.

### **СУСПІЛЬНА ОПІКА**

За звітний період вислано матеріальну та фінансову допомогу хворим, політв'язням, сиротинцям, хворим дітям на лікування та на інші потреби в Україні. Вислано 175 пачок. Оплата за пачки винесла 7,806 дол. Головна Управа та відділи підтримали програму ЗУАДК - “Бабуся і Дідусь”, у сумі 3,020 дол. На різну допомогу видано 45,934 дол. Ця сума включає 20,431 дол. на інвалідні візки для України. Разом на суспільну опіку виплачено 53,740 дол.

Протягом двох років Головна Управа була спонсором програми ЗУАДК в Україні “Іду з Дитинства до Тараса” (2,000 дол). ГУ переслала даток до УКУ на Літню Школу Провідництва Мирян (1,000 дол.) та до Патріаршої Католицької Комісії на Катехизм (500 дол).

### **Видавництво**

Фундація ім. Лариси і Уляни Целевич-Стецюк виділила фонди у вересні 2010 р. до сторіччя від дня смерті Ганни Барвінок на перший том її зібраних творів під заголовком “Оповідання з народних уст”. Ця книжка, перше перевидання “Оповідання з народних уст” за останніх 110 років, включає також її спогади.

Восени 2011 року завершено проект в пам'ять жертв Голодомору-геноциду 1932-1933 років – видання перекладу історичного роману Ольги Мак під назвою “Stones Under the Scythe”. Книжка була вперше опублікована українською мовою в Канаді в 1973 році, а потім – в Україні в 1994 і 2004 роках під назвою “Каміння під косою”. Професійний переклад зробила мгр. Віра Качмарська, а вступне слово написав д-р Ігор Мірчук. Книга доповнюється ілюстраціями київської мисткині Олени Распопової і картами Стефана Слуцького. Мгр. Лев Іваськів, який зробив першу редакцію. ОЖ ОЧСУ, також висловлює вдячність Мирославі Гец, дочці Ольги Мак, за надання нам права на публікацію та за її постійну підтримку. У лютому 2012 р. відбулося представлення книжки в Нью-Йорку, відтак в Чикаго у листопаді 2012 р. Оповідання про 15-річного Андрія відтворює долю мільйонів українських дітей, котрі або загинули, або ледве вижили в нелюдських умовах страшної дійсності штучного голоду, Голодомору, але проте залишились душевно добрі і чесні. Постаті та події в романі є сумішшю дійсних людей та подій, які Ольга Мак стрічала, будучи студенткою університету в Харкові в цей період найбільшої національної трагедії України. Відділи ОЖ ОЧСУ стараються не тільки розповсюдити цю книжку серед українців, яким легше читати по-англійськи, але і в англomовний світ, задля інформування про одну з найбільших трагедій 20-го століття, яку задовго замовчували і заперечували. Це включає вручення книжок бібліотекам, учителям в американських школах і т.п. Завдяки щедрим даткам фінансових інституцій проводиться вручення книжки учням “Рідної Школи” та інших українознавчих шкіл. Книжка продається на світовій мережі Amazon.com.

Кураторія Фундації розглядає нові проекти видавництва.

Завершуючи звіт, ми висловлюємо щире подяку членству наших відділів за їхню відданість та посвяту у захисті своєї Батьківщини – України. Складаємо щире подяку та наше признання президенту Євгену Чолію та проведу Світового Конгресу Українців за многогранну та ефективну працю на протязі останніх 5-ти років. Остаємось із пошаною та дружнім привітом,

Липень 2013 р.

Христина Верещак, голова Головної Управи

Марійка Крутяк, секретар

